Índice de Contenidos

Tras ser reconocido como refugiado 2
Acude a la oficina de inmigración para obtener nuevos documentos 2
Puede conseguir dinero, trabajo y cursos de integración en la oficina de empleo 4
Necesitas una cuenta bancaria para tener dinero 6
Necesita un seguro médico 7
Necesitas un piso 8

Tras ser reconocido como refugiado

Acude a la oficina de inmigración para obtener nuevos documentos

¿Cuándo?

Abteilung Ausländerangelegenheiten | Amt für Integration und Migration

Maximilianstraße 26, 93047 Regensburg

¿Cuándo?

Lunes, martes, jueves y **viernes**: **de 08:00** a **10:30 h.**
IMPORTANTE: En este horario puede venir **sin cita previa**.
IMPORTANTE: Sólo puede
- Recoger su **Aufenthaltstitel electrónico cumplimentado (=documento para su estancia).**
- **Regístrese** usted mismo **.** Porque se acaba de mudar a Ratisbona.
- **Darse de baja.** Porque se va a mudar de Ratisbona.
- **Vuelva a registrarse.** Porque se muda a otro piso en Ratisbona.

¿Necesita algo más?
¿Tiene alguna otra pregunta?
IMPORTANTE: Tiene que **llamar**, **escribir** un **correo electrónico** o una **carta**.
IMPORTANTE: Si es necesario, le darán **una cita**.
El personal de la Oficina de Inmigración le dará la cita.

Llame:
Llama mucha gente.
La línea suele estar ocupada.
Consejo: Llame **antes de las 8.00 h** y **después de las 10.30 h**.
Llame sólo si es muy importante.
Llame sólo a este número: Tel:

Abteilung Ausländerangelegenheiten | Amt für Integration und Migration

+49 (0) 9415072777

Escriba un correo electrónico o una carta:
IMPORTANTE: ¡Escriba su pregunta una sola vez!
Si escribe a menudo, tardará más.
El personal tendrá que hacer más comprobaciones.
No llame a otra autoridad.
Sólo la Oficina de Extranjería es responsable de todos los extranjeros en Ratisbona.
IMPORTANTE: Si está en trámite de asilo, pregunte a su asesor.

Escriba esta información en su correo electrónico o carta:
- ¿Qué necesita?

- Sus apellidos y nombre
- Su fecha de nacimiento
- Tu dirección

Envíe el correo electrónico a esta dirección

Abteilung Ausländerangelegenheiten | Amt für Integration und Migration

@aaa@regensburg.de

Envíe la carta a esta dirección

Abteilung Ausländerangelegenheiten | Amt für Integration und Migration

Maximilianstraße 26, 93047 Regensburg

Usted va a Ausländer-Behörde:
Usted tiene una cita en la oficina de inmigración:

Lleve estos documentos:
- Invitación a la cita.
- Si tiene: Pasaporte; título de residencia
- Decisión de asilo (= carta de la Oficina Federal de Migración y Refugiados)

¿Qué puede hacer en la Oficina de Inmigración?

Usted solicita su **"Aufenthalts-Erlaubnis** " en la Oficina de Extranjería.
El permiso de residencia es muy importante (= documento).
Recibirá una pequeña tarjeta de plástico.
El permiso de residencia demuestra que estás autorizado a estar en Alemania.

Hasta que esté listo su permiso de residencia, recibirá un **"Fiktions-Bescheinigung".**
El "Fiktions-Bescheinigung " es muy importante (= documento).
Necesitarás el "Fiktions-Bescheinigung" en la oficina de empleo y para trabajar.

El permiso de residencia electrónico

Tu pequeña tarjeta con el permiso de residencia también funciona en línea.
Con ella puedes **identificarte en internet**.
Aquí encontrará información detallada sobre el permiso de residencia electrónico **:**

BAMF - Bundesamt für Migration und Flüchtlinge - Infothek - Broschüre "Der elektronische Aufenthaltstitel"

La información está disponible en **varios idiomas**.

Palabras clave: Oficina de Registro de Extranjeros, Oficina de Extranjería, título de residencia, permiso de residencia, solicitud, prórroga, papeles, certificado ficticio, visado, visados

Puede conseguir dinero, trabajo y cursos de integración en la oficina de empleo

Jobcenter

Siempre hay dos asesores (= personas) en la oficina de empleo:
- Asesor para**"prestaciones"**(dinero / subsidio de desempleo II)
- Asesor para**"colocación**" (trabajo / formación y curso de alemán)

Dirección:

Jobcenter Stadt Regensburg

Gewerbepark D 83, 93059 Regensburg

https://www.regensburg.de/Jobcenter

Encontrará más información sobre la oficina de empleo en el siguiente enlace:

Jobcenter Stadt Regensburg

https://www.regensburg.de/Jobcenter

Horario de apertura:
Lunes, martes, miércoles y viernes: de 08:00 a 12:00
Jueves sólo si está trabajando: de 13:00 a 17:30
Puede llamar durante el horario de apertura

1. prestaciones: Dinero de la oficina de empleo

¿Qué tiene que hacer?
Llame por teléfono a la oficina de empleo.

Jobcenter Stadt Regensburg

+49 (0) 941640900

A continuación, marque el número que aparece en su teléfono: 2

Concierte una cita para

"Antrag auf Leistungen“ (= Arbeitslosengeld II)

para

Necesita estos documentos para su solicitud de Arbeitslosengeld II
- pasaporte
- Notificación de reconocimiento de BAMF (Oficina Federal de Migración y Refugiados)
- Fiktions-Bescheinigung (= documento verde de la autoridad de extranjería)
- Certificado de afiliación al seguro de enfermedad (= carta de su compañía de seguros de enfermedad)
- Cuenta bancaria: Extracto bancario, tarjeta de cuenta

- Contrato de alquiler o justificante del alquiler

En la oficina de empleo:
- Acude a la cita con tus documentos.
- Diga al vigilante
"Tengo una cita con la Sra. o el Sr. ..."
- Con el orientador haces una **solicitud** para Arbeitslosengeld II.

- En casa recibirás una **Bewilligungsbescheid** (=carta de la oficina de empleo).
- En la carta se indica cuánto dinero recibirá.
- En la carta se indica durante cuánto tiempo recibirá el dinero.

2ª colocación: Ayuda para trabajar, formación y un curso de alemán

- Recibirá una segunda cita en Jobcenter.
- La carta le dirá cuándo tiene que ir a Jobcenter.
O bien: La carta dice cuándo le llamarán de Jobcenter .
- La segunda cita es para el trabajo, la formación y su curso de idioma/integración.
¡IMPORTANTE! Te convocarán en Jobcenter.
=> ¡Tienes que ir a la cita!
=> Si no vas, recibirás menos dinero.

Necesitas estos documentos para la cita:
- Carta de Jobcenter con la cita
- Pasaporte
- Fiktionsbescheinigung (= documento verde de la autoridad de extranjería)

En Jobcenter:
- Ve a la cita con tus documentos.
- Diga al vigilante
"Tengo una cita con la Sra. o el Sr. ..."
- El consejero te informa si puedes trabajar.
- El consejero te informa de si puedes hacer un curso de alemán.

Normas en el Job-Center

¿Qué tienes que decir inmediatamente a Jobcenter?
- Tienes un trabajo o una formación.
- Has encontrado otro piso y quieres mudarte.
¡IMPORTANTE! ¡Debes tener el alquiler aprobado por Jobcenter!

Recibirás Arbeitslosengeld II:
- Sólo recibirás dinero de Jobcenter durante un periodo de tiempo determinado.
- Un mes antes de que finalice el periodo recibirás una carta.
- La carta dice: Debes solicitar un nuevo „Antrag auf Leistungen“ .
- En la carta están los documentos para el „Antrag auf Leistungen“.
- Rellene los papeles.
- Los envía firmados por correo postal a Jobcenter.
- Entonces recibirá otra carta (= Bewilligungsbescheid).
- En la carta se le indicará cuándo recibirá el dinero.

Para una cita en Jobcenter siempre se necesita:
- carta del Jobcenter
- pasaporte

Palabras clave: autoridad, prestaciones sociales, ayuda económica, aprobación, notificación, solicitud, prórroga, curso de idiomas, inserción laboral, mercado de trabajo, formación, asesoramiento, Hartz IV, Hartz 4, ALGII, ALG2

Necesitas una cuenta bancaria para tener dinero

¿Qué es una cuenta bancaria?

En ella puedes retirar dinero.
Puedes transferir dinero (= enviar dinero a otras personas).
Puedes obtener una tarjeta EC (EC= dinero electrónico).
Puedes pagar en las tiendas con tu tarjeta EC.
Puedes abrir una cuenta bancaria en un banco o en Sparkasse.
Puedes elegir tú mismo tu banco o Sparkasse (también un banco).

Aquí encontrará muchos bancos

regensburg banken - Google Suche

y cajas de ahorro

regensburg sparkassen - Google Suche

en Ratisbona.

¿Por qué necesito una cuenta bancaria?

¿Recibe dinero de su trabajo?
¿Recibe dinero de una oficina?
¿Tiene que pagar el alquiler?
Tienes que pagar la factura del teléfono?
⇒Necesitas una cuenta bancaria.

¿Cómo consigo una cuenta bancaria?

Ve a tu banco o a Sparkasse.
Di: "Me gustaría abrir una cuenta".

Muchas personas en Alemania tienen una Bürger-Konto o una Guthaben-Konto.
Con una cuenta ciudadana o una cuenta de crédito no puedes contraer deudas.
También hay otras cuentas.
Pregunte en su banco.
Puede acudir sin cita previa.

Si lo necesita:
Llévese a un amigo que hable alemán o inglés.

¿Qué documentos tiene que llevar?

- Pasaporte o documento de identidad
- Un documento para su estancia en Alemania
  - por ejemplo: un Ankunfts-Nachweis o un Aufenthalts-Gestattung o un Duldung)

Es bueno saberlo:

Existe una **cuenta bancaria para cónyuges y parejas**:
¿Tienes marido o mujer?
Puede compartir una cuenta bancaria con su marido o mujer.

Importante:

Tienes que pagar un Konto-Führungs-Gebühr:
Le das dinero al banco por tu cuenta.
Pregunta en tu banco cuánto tienes que pagar.

Tienes que recibir extractos de cuenta.
Debes conservar los extractos de cuenta.
Pregunte en su banco o en Sparkasse.

El banco te escribirá cartas.
Las cartas son muy importantes.
Tienes que abrir todas las cartas.
¿No entiendes la carta?
¡Pregunta a tu banco o a Sparkasse!

Palabras clave: finanzas, efectivo, transferencia bancaria, cuenta corriente, cuenta de ahorro, banca, Maestrocard, tarjeta de crédito

Necesita un seguro médico

¿Qué es el seguro obligatorio de enfermedad?

Consulte aquí la aplicación sobre el sistema sanitario en Alemania:

Sistema sanitario en Alemania

Hay muchas compañías de seguros médicos.
Krankenkassen Le dan un seguro de enfermedad y una tarjeta.
La tarjeta es una "tarjeta sanitaria electrónica".
Necesitará la tarjeta cuando vaya al médico o al hospital.

¿Cómo puedo encontrar un Krankenkasse?

El seguro de enfermedad es un tipo de seguro. Paga cuando tienes que ir al médico.

Busque en internet Krankenkassen. Hay una lista de todos los seguros de enfermedad de Baviera:

https://www.gesetzlichekrankenkassen.de/preise/bayern/bayern.html

Aquí también puede ver qué compañías de seguros médicos hay en Ratisbona.
Decídase por una compañía de seguros médicos.
Compruebe cuándo está abierta la caja de enfermedad.
Lo mejor es concertar una cita.
IMPORTANTE: ¡La caja de enfermedad necesita sus documentos! Llévelos a la cita:

- Anerkennungs-Bescheid BAMF (Oficina Federal de Migración y Refugiados)
- "Fiktions-Bescheinigung" o título electrónico de residencia (tarjeta)

Palabras clave: seguro médico, seguro de enfermedad, tarjeta sanitaria, tratamiento médico, portador de gastos, medicación, sistema sanitario, médico, hospital

Necesitas un piso

¿Cuándo puede mudarse a su propio piso?

Eres un refugiado reconocido.
Tienes una carta de BAMF: "Anerkennungs-Bescheid"
Las personas del **alojamiento comunitario** (GU) o del centro de acogida te dicen: Puedes mudarte.
Puedes pagar el alquiler (= dinero) de un piso.

Puedo irme. Pero no tengo dinero para el alquiler. ¿Quién puede ayudarme?

Job-Center puede darte dinero para el alquiler:

Primero debes ir a Job-Center .

Después firmarás el contrato de alquiler.

El Job-Center lo comprobará: ¿El piso es demasiado grande o demasiado pequeño?

En Job-Center te dirán si te van a dar dinero para el alquiler o no.

Entonces puedes firmar el contrato de alquiler y mudarte.

Ya tengo piso: ¿Qué tengo que hacer ahora?

Tienes que pegar inmediatamente tu nombre en el buzón del nuevo piso.
Recibirá cartas importantes de Job-Center.

¿Cómo busco piso?

Busca en el apartado "Vivienda" de la aplicación:

Wohnen - Stadt Regensburg | Integreat

Palabras clave: alojamiento, búsqueda de piso, anuncios de pisos, contrato de alquiler, subsidio de alquiler, subsidio de alquiler, vivienda social